ЯЗЫК СМИ

Катайцева Наталья Александровна, кандидат педагогических наук, доцент, заведующая кафедрой журналистики и массовых коммуникаций, Курганский государственный университет, Курган, Россия; e-mail: natakaa@yandex.ru

Щурова Инна Валерьевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры журналистики и массовых коммуникаций, Курганский государственный университет, Курган, Россия; e-mail: vilpol@yandex.ru

МЕТАФОРА КАК СПОСОБ ФОРМИРОВАНИЯ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА В СОВРЕМЕННЫХ ЦЕНТРАЛЬНЫХ И РЕГИОНАЛЬНЫХ РОССИЙСКИХ ИНТЕРНЕТ-СМИ (НА ПРИМЕРЕ ТЕКСТОВ КУЛЬТУРНОЙ ТЕМАТИКИ)

В статье представлены результаты анализа влияния метафор, использованных в культурном дискурсе центральных и региональных современных российских интернет-СМИ, на формирование языковой картины мира читателей. С помощью методов когнитивного и структурно-семантического анализа авторами выявлены наиболее активно используемые метафорические модели в материалах изданий «Область 45», «Курган и курганцы», «Лента.Ру» и «Коммерсантъ» за 2021 г. Показано, что в суждениях о культурных реалиях именно антропоморфные метафорические модели предопределяют способ мышления современного российского читателя. Высокий прагматический потенциал демонстрируют также военные метафоры, описывающие успехи в театральной и кинематографической жизни. Малопродуктивными, но важными для характеристики культурного дискурса являются социальные (в том числе спортивные), природоморфные, артефактные метафоры, метафоры родства. Взаимодействие в культурном дискурсе различных метафорических моделей обогащает язык массмедиа новыми смыслами, эмоциями и оценками. Доминирование антропоморфных метафорических моделей приближает описываемую культурную реальность к читателю и формирует в его сознании антропоцентричную языковую картину мира.

Ключевые слова: *метафора, языковая картина мира, язык массмедиа, культурный дискурс, антропоморфная метафорическая модель.*

Natalia A. Kataytseva, PhD in Pedagogy, Associate Professor, Head of the Chair of Journalism and Mass Communications, Kurgan State University, Kurgan, Russia; e-mail: natakaa@yandex.ru

Inna V. Shchurova, PhD in Philology, Associate Professor at the Chair of Journalism and Mass Communications, Kurgan State University, Kurgan, Russia; e-mail: vilpol@yandex.ru.

METAPHOR AS A WAY TO SHAPE THE LINGUISTIC WORLD PICTURE IN MODERN CENTRAL AND REGIONAL RUSSIAN ONLINE MEDIA (A CASE STUDY OF CULTURAL TEXTS)

The article is devoted to the analysis of the influence of metaphors, used in the cultural discourse of the central and regional modern Russian online media, on the formation of the linguistic world picture of the reader. Using the methods of cognitive and structural-semantic directions of investigating metaphors in a case study of the materials in Oblast 45, Kurgan and Kurgantsy, Lenta.ru and Kommersant media outlets in 2021, the authors identified in the texts the most actively used metaphorical models, in particular anthropomorphic and military metaphors. It is shown that it is anthropomorphic metaphorical models that determine the way and style of modern Russian reader's thinking about cultural realities. Military metaphors, which are associated with successful problem solving in theatrical and cinematic life, also demonstrate a high pragmatic potential. Inefficient, but important for the characterization of cultural discourse are social metaphors (including sports), metaphors of kinship, natural and artifact metaphors. The interaction of various metaphorical models in the cultural discourse enriches media language with new meanings, emotions and assessments. At the same time, the dominance of anthropomorphic metaphorical models brings the described cultural reality closer to the reader and forms in his mind an anthropocentric linguistic world picture.

***Key words**: metaphor, linguistic world picture, media language, cultural discourse, anthropomorphic metaphorical model.*

DOI: 10.30547/vestnik.journ.1.2022.119135

Введение

Роль метафоры в формировании языковой картины мира всесторонне изучается в современной лингвистике. Однако метафоры в текстах СМИ о культуре недостаточно изучены и представляют интерес для исследователей как фактор формирования наивной картины мира современного российского читателя.

В качестве базовых работ по теории метафоры для данного исследования были выбраны статьи и монографии Ю. Д. Апресяна

(1995), А. П. Чудинова (2001, 2003), Дж. Лакоффа и М. Джонсона (1990), Н. Д. Арутюновой (1990), А. Д. Шмелева (2002). В связи с осмыслением языковой картины мира использованы также идеи, изложенные в работах В. И. Постоваловой (1988), З. И. Резановой, Н. А. Мишанкиной, Д. А. Катунина (2003), Е. Е. Дебердеевой (2011), М. М. Груздевой (2019), Е. А. Уразовой (2019).

Картина мира – это совокупность результатов познавательной деятельности коллективного сознания, «целостный глобальный образ мира, который является результатом всей духовной деятельности человека <...> это субъективный образ объективной реальности» (Постовалова, 1988: 21).

Термин «языковая картина мира» ввел в научный оборот в начале 1930-х гг. немецкий лингвист Лео Вайсгербер – последователь теории В. Гумбольдта о языке как отражении духа народа (Гумбольдт, 1984: 164). Термин вписывается также в гипотезу лингвистической относительности Э. Сепира (1993: 83) и Б. Уорфа (1960: 158), по которой структура языка определяет мышление и способ познания мира.

Языковая картина мира включает как универсальные для всего человечества категории (пространство, верх, низ, время, жизнь, смерть), так и «национально-специфичные черты, которые создают своеобразие картин мира конкретных народов. Свойственный данному языку способ концептуализации действительности отчасти универсален, отчасти национально специфичен, так что носители разных языков могут видеть мир немного по-разному, через призму своих языков» (Апресян, 1995: 351). «Поскольку лингвистическая дополнительность создается за счет национально-специфических закономерностей языка, она ведет к несовпадению языковых моделей мира в некоторых зонах. Причина интерференции не разница в языковом структурировании одного и того же смысла, а наличие в одном языке и отсутствие в другом национально-специфических языковых форм, способов познания реальности» (Гохуа, 1995: 43–44). Поэтому язык является ключом к пониманию определенной культуры.

Мы согласны с В. И. Постоваловой, которая утверждает, что «картина мира <...> не есть зеркальное содержание мира и не открытое «окно» в мир, а именно картина, то есть интерпретация, акт миропонимания. Она зависит от призмы, через которую совершается мировидение» (1988: 113).

Одним из способов познания мира и его концептуализации в языковой картине мира является метафора. Уже Ф. Ницше (1912: 398) доказывал, что метафора – это не только лингвистическое явление, но и один из важнейших элементов познавательной деятельности.

А. П. Чудинов отмечает, что «современная когнитивистика (Дж. Лакофф, М. Джонсон, Н. Д. Арутюнова, А. Н. Баранов, Ю. Н. Караулов, Е. С. Кубрякова и др.) рассматривает метафору как основную ментальную операцию, как способ познания, структурирования и объяснения мира. Человек не только выражает свои мысли при помощи метафор, но и мыслит метафорами, создает при помощи метафор тот мир, в котором он живет» (2001: 6–7).

В частности, Дж. Лакофф и М. Джонсон в книге «Метафоры, которыми мы живем» пишут, что метафоры являются базовым принципом миромоделирования, пронизывают жизнь человека и проявляются в языке, мышлении и действии. «Наша обыденная понятийная система, в рамках которой мы мыслим и действуем, метафорична по самой своей сути <...> действие метафоры не ограничивается одной лишь сферой языка, то есть сферой слов: сами процессы мышления человека в значительной степени метафоричны <...> Метафоры как языковые выражения становятся возможны именно потому, что существуют метафоры в понятийной системе человека» (1990: 387). К примеру, поскольку в англоязычной культуре спор мыслится как война (нападать на слабые места в аргументации, критические замечания бьют точно в цель, атаковать противника в споре, стратегия спора и пр.), постольку и поведение во время спора напоминает военные действия. Спор понимается, упорядочивается и осуществляется как война, потому что о нем говорят в терминах войны (Там же: 389).

Таким образом, «метафорические выражения языка не только отражают и эксплицируют метафорическое восприятие действительности, но и во многом формируют его, поэтому изучение метафорических переносов в рамках различных сфер позволяет проникнуть в структуры человеческого мышления и понять, каким образом мы представляем себе окружающий мир и свое место в нем» (Дебердеева, 2011: 97).

Поэтому исследование метафор дает некоторое представление о процессах мышления и о формировании языковой картины мира: «В метафоре стали видеть ключ к пониманию основ мышления и процессов создания не только национально-специфическо-

го видения мира, но и его универсального образа» (Арутюнова, 1990: 6).

Понятие языковой картины мира вписывается в антропоцентричную научную парадигму, которая предполагает выявление ментальных механизмов осмысления действительности. Метафора же является одним из важнейших репрезентантов образа мира в языке, поскольку дает представление о принципах, по которым человеческое сознание организует абстрактный мир по аналогии с предметным миром, который дан в непосредственных ощущениях. Природные явления и абстрактные понятия мыслятся как «опредмеченные» константы, как лица или живые существа, обладающие антропоморфными, зооморфными и т. п. качественными, динамическими и ценностными свойствами » (Телия, 1988: 173).

При этом метафора обладает свойством «навязывать говорящим на данном языке специфичный взгляд на мир – взгляд, являющийся результатом того, что метафорические обозначения, вплетаясь в концептуальную систему отражения мира, окрашивают ее в соответствии с национально-культурными традициями и самой способностью языка называть невидимый мир тем или иным способом» (Павиленис, 1983: 113–119).

Языковая метафора – это отражение метафоры когнитивной. Поэтому, исследуя языковую метафору, мы получаем возможность анализа когнитивной модели интерпретации фактов действительности носителями языка.

Широкое понимание языковой метафоры, включающее и узуальные, и окказиональные метафорические употребления, обусловлено представлениями об общности познавательных механизмов, являющихся базой для производства метафор: «Практически любая языковая узуальная метафора способна задать модель метафорического уподобления, определить возможные направления смыслового развития так называемых авторских, окказиональных метафор» (Резанова, Мишанкина, Катунин, 2003: 27).

Для нас особый интерес представляет рассмотрение текстов о культуре в современных региональных и центральных российских СМИ с точки зрения использования в них метафор как инструмента формирования языковой картины мира. Предметом изучения являются метафоры в материалах курганских и центральных интернет-СМИ из рубрик о культуре, причем для анализа были выбраны издания с высокими рейтингами: «Область 45», «Курган и курганцы» (Ильиных, 2020: 59), «Лента.Ру» и «Коммерсантъ».

Хронологические рамки отобранного материала ограничены публикациями 2021 г. Проанализированные материалы были посвящены описанию событий в области киноиндустрии (новые фильмы, вручение премии «Оскар», жизнь артистов); театра (спектакли, театральный марафон); в выборку вошли также публикации о работе музеев (выставка кукол, скульптуры), библиотек, о творческих конкурсах (конкурс чтецов), о выступлениях музыкальных и танцевальных коллективов.

Методика

В работах отечественных лингвистов используется комплексный анализ языковой метафоры с точки зрения ее семантической и когнитивной специфики (Чудинов, 2001; Шитикова, 2002). Комплексный подход был заявлен и обоснован также в работах З. И. Резановой, Н. А. Мишанкиной, Д. А. Катунина (2003), М. М. Груздевой (2019) и др.

В нашей работе исследование ведется в рамках когнитивного и структурно-семантического направлений изучения метафоры, поскольку «лингвистическая и лингвокогнитивная интерпретация данных, представленных в языке, позволяет рассматривать их как репрезентацию конструктов концептуального сознания» (Дебердеева, 2011: 97). В процессе отбора и классификации метафор, актуальных для нашего исследования, были учтены их семантические и стилистические особенности, а также специфика функционирования в материалах средств массовой информации.

Использование метафор для создания языковой картины мира

Как отмечает А. П. Чудинов, «создаваемая человеком метафорическая картина мира в значительной степени антропоцентрична: как Бог создал человека по своему образу, так и человек метафорически создает (концептуализирует) действительность в виде некоего подобия своего тела и составляющих его органов, своих физиологических и иных действий, потребностей, своих генетических и иных связей с собственными родственниками» (2003: 77).

В проанализированных нами текстах отмечается высокая деривационная активность антропоморфных метафор. В соответствии с законом Шпербера, который гласит, что «если в данное время какой-либо комплекс идей имеет большое значение в жизни дан-

ного общества и одно слово из этого круга идей изменило значение, то другие слова того же семантического поля следуют за этим словом» (Гак, 1998: 455), антропоморфные метафоры в материалах СМИ образуют обширные мотивационные системы.

Физиологическая метафора является традиционной для публицистических текстов. В современном дискурсе она продолжает активно использоваться. Анализ текстов о культуре показывает, что физиологическая метафора представлена несколькими фреймами. В частности, фреймом «тело». К примеру, в «Коммерсанте» используется метафора, в основе которой лежит сравнение с человеческим мозгом как мыслительным центром организма: «Фильм обходит ряд историй, например казус харассмента на работе, связанный с братом Павла Дурова Николаем, *мыслительным центром* его компаний»[1].

Душа как «нематериальное начало в человеке» (Шмелев, 2002: 303) метафоризируется в высказываниях: «Сможет ли Мачеха вернуть себе *душу нежного цветка?*»[2]; «Вручение премий «*Душа Зауралья*»[3].

Упоминания души довольно широко распространены в различных дискурсах СМИ, описывающих культурные реалии, что закономерно для русского сознания: «Душа в наивно-языковом представлении воспринимается как своего рода невидимый орган, локализованный где-то в груди и «заведующий» внутренней жизнью человека» (Шмелев, 2002: 303).

Плоть, материальная субстанция, которая формирует человеческое тело и образует неразрывное единство с душой, метафоризирована во фрагменте: «Все они внезапно *обрели «плоть»* – бумажную, шерстяную, пластиковую – на выставке кукол, имеющих реальные прототипы»[4]. Здесь можно отметить, что понятие плоти не сопровождается отрицательной оценкой, как это часто бывает в оппозициях душа–тело (плоть).

Свойства характера человека также метафоризируются (фрейм «характер человека»): «Куклы – *существа капризные*»[5]. Еще примеры: «сторожевые львы с *хитрыми* мордами»[6]; «криминальная комедия «Джентльмены» (2019) <...> обозначила возвращение Ритчи к тем *задиристым* и лихим фильмам»[7]; «отточенность и *шарм* исполнения совершенно затмевали факт аврального союзничества ансамблистов»[8]; «способной одним своим присутствием в кадре олицетворять если не абстрактную большую идею, то как минимум ускользающую, *лукавую* маскулинность»[9].

Лексика, определяющая свойства характера человека, в культурных контекстах выступает чаще всего как оценочное средство (*хитрый, задиристый, лукавый* и т. п.).

Функционирование тела метафоризируется в контекстах (фрейм «функционирование организма»): «Курганские мастерицы *«оживили»* архивные фото в виде кукол»[10]. Еще один пример упоминания возвращения к жизни: «Постарался *оживить* происходящее за счет кинематографичных проездов и пролетов камеры»[11].

Идею рождения метафорически используют в контексте: «Так *родилась* новая выставка по мотивам старинных фотографий «Застывшие во времени»»[12]; «Лучшие чтецы России собрались на конкурсе «*Живая классика*»[13]; «Надеюсь, живая музыка вернется в нашу жизнь»[14]; «Но чудо в том, что все эти почтенные материи, с которыми ассоциируется у нас само слово «романтизм», не оседают в зрительском мозгу мертвым грузом — они *оживают*, перекликаются, комментируют друг друга»[15]. При этом идея «оживления» может быть даже использована в основе композиции материала как развернутая метафора: «В петербургском Манеже открыта выставка «(Не)подвижность», *оживляющая* русскую классическую скульптуру XVIII — начала XX века с помощью русской и зарубежной классической оперы и одновременно умертвляющая ее с помощью света и экспозиционного дизайна»[16]. Отметим, что физиологическая метафора в текстах о культуре, как правило, имеет положительные коннотации. Понятия «оживления», «живого» регулярно ассоциируются с хорошей музыкой, талантливым исполнением, пением и т. п. Интересно, что при этом «живые» мероприятия противопоставляются онлайновым.

Тесно связанная с физиологической медицинская метафора также широко применяется в материалах о культуре. В частности, в соответствии с морбиальной метафорой используется лексика, которая обозначает болезни, симптомы заболеваний и их лечение. Как правило, такая лексика вызывает отрицательные эмоции и ее использование в метафорическом значении способствует созданию образа «больной» действительности.

В «Коммерсанте», к примеру, использован заголовок «*Больные* танцы»[17]. Обозначение болезненного психологического состояния находим в цитате: «Эта метамодернистская «опера» пришла на смену постмодерну и колеблется, по определению теоретиков, между «иронией и искренностью, конструкцией и деконструкцией, *апатией* и влечением»[18]. Отсылка к фразеологизму «бере-

дить старые раны» легла в основу метафоры, предлагающей, правда, сомнительный вариант сочетаемости: «Два дня (или неделю, или год — границы времени здесь размыты так же, как и границы пространства), – они репетируют, преодолевая сопротивление тел, состарившихся раньше, чем души, ссорятся, мирятся, кричат друг на друга, *расчесывают старые обиды*, наносят новые, забирают назад извинения, смеются и плачут в обнимку»[19].

Однако отметим, что морбиальная метафора в культурном дискурсе далеко не всегда сопровождается отрицательными коннотациями и может обозначать отклонение от нормы как момент проявления творчества: «Оскар» почти никогда не обходится без моментов чистого *сумасшествия,* но преисполненная солидарности перед лицом социальных бурь, сотрясающих мир за пределами Голливуда, церемония в этот раз была их практически лишена»[20]. Очевидно, что лексика со значением болезни в метафорах помогает охарактеризовать состояние различных субъектов культурной деятельности.

Анализ текстов о культуре показывает, что физиологическая метафора обладает высоким прагматическим потенциалом. Модель состоит из фреймов «тело», «функционирование организма» (в том числе морбиальные метафоры) и «характер человека».

В рассмотренных текстах представлена также метафора родства: «Глина – материя магическая, это *дитя* трех стихий, земли, воды и огня»[21]. «Отношения, описываемые с помощью метафоры родства, могут концептуально представляться как отношения в семье, члены которой ощущают кровную связь между собой и душевную привязанность друг к другу» (Чудинов, 2003: 83). Мы можем констатировать, что частотность метафоры родства в современных текстах о культуре отнюдь не высока.

Используются в материалах, посвященных культурной тематике, и социоморфные метафорические модели. Для культурного дискурса не характерно большое разнообразие лексики, характеризующей социальные отношения, однако социоморфные метафоры представлены во всех проанализированных изданиях: «В Кургане появится *приют для бездомных книг*»[22]; «*Проводником добра* традиционно выступила и выигравшая уже свой четвертый «Оскар» Фрэнсис МакДорманд»[23]; «Сценарий, сделанный по автобиографии актера (в конце года она должна наконец-то выйти в Москве), *развенчивает многие мифы*»[24]. Давно закрепившаяся в языковой системе метафора «язык искусства» получает продолже-

ние в высказываниях: «Вам нужно было перевести ваши танцевальные треки, хиты рейвов на *язык скрипок и арф*»[25]; «Так вот, перевод моих треков на *язык оркестра* оказался легче, чем можно себе представить»[26].

Активное применение находит в культурном дискурсе военная метафора: «ни в окружении *полчищ* кровососов»[27]; «*стреляного воробья войны*»[28]; «Теперь об этом напоминала Пятая в исполнении Гергиева и оркестра Мариинского театра — в эти дни он совершает традиционный *марш-бросок*, объезжая на поезде почти полстраны»[29]; «Тогда искусство превратилось в одно из важнейших *орудий общей борьбы*»[30]; «Международные *музейные связи* тоже *в строю*»[31]; «Они и утешают зрителя ожидаемым *парадом горных высей*, морских *далей*, великих *бурь* и таинственных *ночей*: Каспар Давид Фридрих, Юхан Кристиан Даль, Сильвестр Щедрин, Айвазовский»[32]. Это явление отмечает и М. М. Груздева: «В материалах СМИ о театре широко распространена лексика военного дискурса» (2019: 128).

В текстах о культуре нечасто, но встречается спортивная метафора: «*Эстафета* добра»[33]; «Через Курган прошел путь театрального *марафона*»[34].

Отметим, что, в отличие от большинства морбиальных метафор, социоморфные метафоры (в том числе военные и спортивные) в основном дают положительную оценку событиям. С их помощью акцентируются идеи социального объединения, поддержки членов общества, красоты.

При анализе текстов о культуре обращает на себя внимание невысокая частотность артефактной метафоры: «Но главной *изюминкой фестивального кулича* неожиданно оказалась Екатерина Мочалова»[35]; «а попробуй еще это сделать нестандартно, с архивными *драгоценностями* и неизвестными именами»[36]. Приведенные примеры показывают, что такие метафоры дают, как правило, превосходные оценки явлениям.

Немногочисленны и природоморфные метафоры: «Ранее стало известно, что *вселенная сериала* «Игра престолов» расширится еще на три спин-оффа, помимо намеченного на 2022 год проекта «Дом дракона»»[37]; «Но Кристофферсон вообще *глыба*»[38].

Выводы

Подводя итоги рассмотрения метафор в современных российских центральных и региональных интернет-изданиях с культурной тематикой, нужно отметить, что наибольшее развитие получили антропоморфные метафорические модели. Активно используются образы, которые связаны с человеческим телом и его функционированием, в том числе с болезненными состояниями (морбиальная метафора). Наиболее продуктивными метафорическими моделями, употребляемыми в текстах о культуре, являются метафорические модели с исходными понятийными сферами «анатомия человека», «физиология человека». Авторы материалов наделяют объекты действительности понятными для них качествами. В результате описываемая культурная реальность предстает в виде человека с его анатомическими и физиологическими особенностями, чертами характера, эмоциями, чувствами и мыслительными способностями. Так антропоморфные метафоры предопределяют способ и стиль мышления современного российского читателя о культурных реалиях.

В современных материалах о культуре высокий прагматический потенциал демонстрируют военные метафоры, характеризующие жизнь театра, гастроли и т. п. При этом практически все они задают концептуальный вектор преодоления и имеют положительные коннотации, ассоциируясь с успешным решением проблем режиссуры, постановки и других процессов театральной и кинематографической жизни. В текстах находят применение и относительно малопродуктивные, но важные для характеристики культурного дискурса и углубляющие представление о нем социальные метафоры (в том числе спортивные), метафоры родства, природоморфные и артефактные метафоры.

Взаимодействие в культурном дискурсе различных метафорических моделей обогащает язык массмедиа новыми смыслами, эмоциями и оценками. Вместе с тем доминирование антропоморфных метафорических моделей приближает описываемую культурную реальность к читателю и формирует в его сознании антропоцентричную языковую картину мира.

Примечания

[1] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/doc/4791793 (дата обращения: 12.04.21).

[2] Режим доступа: https://oblast45.ru/publication/37955 (дата обращения: 14.05.21).

[3] Режим доступа: https://kikonline.ru/video/vruchenie-premij-dusha-zauralja/ (дата обращения: 12.05.21).

[4] Режим доступа: https://kikonline.ru/2021/03/10/v-muzee-istorii-kurgana-otkrylas-neobychnaja-vystavka-zastyvshie-vo-vremeni/ (дата обращения: 25.03.21).

[5] Режим доступа: https://kikonline.ru/2021/03/10/v-muzee-istorii-kurgana-otkrylas-neobychnaja-vystavka-zastyvshie-vo-vremeni/ (дата обращения: 27.03.21).

[6] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/daily/132538 (дата обращения: 25.05.21).

[7] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/daily/132522 (дата обращения 27.05.21).

[8] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/archive/online/57 (дата обращения: 23.04.21).

[9] Режим доступа: https://lenta.ru/photo/2021/05/06/clooney60/ (дата обращения: 27.06.21).

[10] Режим доступа: https://kikonline.ru/category/culture/ (дата обращения: 17.05.21).

[11] Режим доступа: https://lenta.ru/articles/2021/04/26/oscarsfinal/ (дата обращения: 26.04.21)

[12] Режим доступа: https://kikonline.ru/2021/03/10/v-muzee-istorii-kurgana-otkrylas-neobychnaja-vystavka-zastyvshie-vo-vremeni/ (дата обращения: 10.03.21).

[13] Режим доступа: https://oblast45.ru/publication/38070 (дата обращения: 15.05.21).

[14] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/daily/132528 (дата обращения: 21.04.21).

[15] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/daily/132525 (дата обращения: 12.05.21).

[16] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/weekend/133764 (дата обращения: 14.05.21).

[17] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/daily/132539 (дата обращения: 16.05.21).

[18] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/daily/132538 (дата обращения: 16.05.21).

[19] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/daily/132539 (дата обращения: 22.06.21).

[20] Режим доступа: https://lenta.ru/articles/2021/04/26/oscarsfinal/ (дата обращения: 28.04.21).

[21] Режим доступа: https://kikonline.ru/category/culture/ (дата обращения: 14.04.21).

[22] Режим доступа: https://oblast45.ru/publication/38352 (дата обращения: 15.05.21).

[23] Режим доступа: https://lenta.ru/articles/2021/04/26/oscarsfinal (дата обращения: 25.06.21).

[24] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/doc/4791793 (дата обращения: 14.05.21).

[25] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/daily/132528 (дата обращения: 05.06.21).

[26] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/daily/132528 (дата обращения: 17.03.21).

[27] Режим доступа: https://lenta.ru/photo/2021/05/06/clooney60/ (дата обращения: 16.05.21).

[28] Режим доступа: https://lenta.ru/photo/2021/05/06/clooney60/ (дата обращения: 18.06.21).

[29] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/daily/132528 (дата обращения: 06.05.21).

[30] Режим доступа: https://lenta.ru/news/2021/05/07/art/ (дата обращения: 06.05.21).

[31] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/daily/132516 (дата обращения: 17.03.21).

[32] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/daily/132525 (дата обращения: 05.06.21).

[33] Режим доступа: https://kikonline.ru/video/estafeta-dobra/ (дата обращения: 10.03.21).

[34] Режим доступа: https://kikonline.ru/photogallery/cherez-kurgan-proshel-put-teatralnogo-marafona/ (дата обращения: 14.03.21).

[35] Режим доступа: https: //www.kommersant.ru/archive/online/57 (дата обращения: 27.05.21).

[36] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/daily/132525 (дата обращения: 15.03.21).

[37] Режим доступа: https://lenta.ru/news/2021/03/28/martin/ (дата обращения: 18.06.21).

[38] Режим доступа: https://www.kommersant.ru/daily/132528 (дата обращения: 17.03.21).

Библиография

Апресян Ю. Д. Избранные труды: в 2 т. Т. 2. Интегральное описание языка и системная лексикография. М.: Восточная литература, 1995.

Арутюнова Н. Д. Метафора и дискурс // Теория метафоры: сборник / вступ. ст. и сост. *Н. Д. Арутюновой*. М.: Прогресс, 1990. С. 2–32.

Гак В. Г. Языковые преобразования. М.: Языки русской культуры, 1998.

Гохуа У. Национально-культурные аспекты семантики русских номинативных единиц: (с позиций носителя китайского языка): автореф. дис. ... д-ра филол. наук. М., 1995.

Груздева М. М. Взаимодействие театрального и других дискурсов в СМИ (на примере функционирования тематических метафор) // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 10: Журналистика. 2019. № 1. С. 117–134. DOI: 10.30547/vestnik.journ.1.2019.117134

Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. М.: Прогресс, 1984.

Дебердеева Е. Е. Роль метафоры в формировании языковой картины мира в русской и английской лингвокультурах // Вестн. ТГПИ. 2011. № 1. С. 97–101.

Ильиных Д. Г. Влияние пандемии Covid-19 на медиаповедение аудитории региональных онлайн-СМИ (на примере сайта городской газеты «Курган и курганцы») // «MEDIAОбразование: медиа как тотальная повседневность»: мат. V Междунар. науч. конф. Челябинск, 24–25 ноября

2020 г. / под ред. *А. А. Морозовой*. Челябинск: Изд-во Челяб. гос. ун-та, 2020. Ч. 1. С. 59–63.

Лакофф Д., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем // Теория метафоры: сборник / вступ. ст. и сост. *М. Д. Арутюновой*. М.: Прогресс, 1990. С. 387–415.

Ницше Ф. Об истине и лжи во вненравственном смысле (1873) // Ницше Ф. Полн. собр. соч. Т.1. М., 1912.

Павиленис Р. И. Проблема смысла: современный логико-философский анализ языка. М.: Мысль, 1983.

Постовалова В. И. Картина мира в жизнедеятельности человека // Роль человеческого фактора в языке: язык и картина мира / отв. ред. *Б. А. Серебренников*. М.: Наука, 1988. С. 8–69.

Резанова З. И., Мишанкина Н. А., Катунин Д. А. Метафорический фрагмент русской языковой картины мира: ключевые концепты. Ч. 1. / отв. ред. *З. И. Резанова*. Воронеж: РИЦ ЕФ ВГУ, 2003.

Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. М.: Прогресс, 1993.

Телия В. Н. Метафоризация и ее роль в создании картины мира // Роль человеческого фактора в языке: язык и картина мира / отв. ред. *Б. А. Серебренников*. М.: Наука, 1988. С. 173–204.

Уорф Б. Л. Отношение норм поведения и мышления к языку // Новое в лингвистике. Вып. 1. М.: Изд-во иностр. лит., 1960.

Уразова Е. А. Метафора в репрезентации языковой картины мира: на примере англо-американской и русской политической публицистики: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2019.

Чудинов А. П. Россия в метафорическом зеркале: когнитивное исследование политической метафоры (1991–2000): монография. Екатеринбург: Урал. гос. пед. ун-т, 2001.

Чудинов А. П. Метафорическая мозаика в современной политической коммуникации: монография. Екатеринбург: Урал. гос. пед. ун-т, 2003.

Шитикова Е. В. Процесс формирования метафорического значения: когнитивный аспект: автореф. дис. ... канд. филолог. наук. Барнаул, 2002.

Шмелев А. Д. Русский язык и внеязыковая действительность. М.: Языки славянской культуры, 2002.

Notes

Available at: https://www.kommersant.ru/doc/4791793 (accessed: 12.04.21).

Available at: https://oblast45.ru/publication/37955 (accessed: 14.05.21)

Available at: https://kikonline.ru/video/vruchenie-premij-dusha-zauralja/ (accessed: 12.05.21).

Available at: https://kikonline.ru/2021/03/10/v-muzee-istorii-kurgana-otkrylas-neobychnaja-vystavka-zastyvshie-vo-vremeni/ (accessed: 25.03.21).

Available at: https://kikonline.ru/2021/03/10/v-muzee-istorii-kurgana-otkrylas-neobychnaja-vystavka-zastyvshie-vo-vremeni/ (accessed: 27.03.21).

Available at: https://www.kommersant.ru/daily/132538 (accessed: 25.05.21).

Available at: https://www.kommersant.ru/daily/132522 (accessed: 27.05.21).
Available at: https://www.kommersant.ru/archive/online/57 (accessed: 23.04.21).
Available at: https://lenta.ru/photo/2021/05/06/clooney60/ (accessed: 27.06.21).
Available at: https://kikonline.ru/category/culture/ (accessed: 17.05.21).
Available at: https://lenta.ru/articles/2021/04/26/oscarsfinal/ (accessed: 26.04.21).
Available at: https://kikonline.ru/2021/03/10/v-muzee-istorii-kurgana-otkrylas-neobychnaja-vystavka-zastyvshie-vo-vremeni/ (accessed: 10.03.21).
Available at: https://oblast45.ru/publication/38070 (accessed: 15.05.21).
Available at: https://www.kommersant.ru/daily/132528 (accessed: 21.04.21).
Available at: https://www.kommersant.ru/daily/132525 (accessed: 12.05.21).
Available at: https://www.kommersant.ru/weekend/133764 (accessed: 14.05.21).
Available at: https://www.kommersant.ru/daily/132539 (accessed: 16.05.21).
Available at: https://www.kommersant.ru/daily/132538 (accessed: 16.05.21).
Available at: https://www.kommersant.ru/daily/132539 (accessed: 22.06.21).
Available at: https://lenta.ru/articles/2021/04/26/oscarsfinal/ (accessed: 28.04.21).
Available at: https://kikonline.ru/category/culture/ (accessed: 14.04.21).
Available at: https://oblast45.ru/publication/38352 (accessed: 15.05.21).
Available at: https://lenta.ru/articles/2021/04/26/oscarsfinal (accessed: 25.06.21).
Available at: https://www.kommersant.ru/doc/4791793 (accessed: 14.05.21).
Available at: https://www.kommersant.ru/daily/132528 (accessed: 05.06.21).
Available at: https://www.kommersant.ru/daily/132528 (accessed: 17.03.21).
Available at: https://lenta.ru/photo/2021/05/06/clooney60/ (accessed: 16.05.21).
Available at: https://lenta.ru/photo/2021/05/06/clooney60/ (accessed: 18.06.21).
Available at: https://www.kommersant.ru/daily/132528 (accessed: 06.05.21).
Available at: https://lenta.ru/news/2021/05/07/art/ (accessed: 06.05.21).
Available at: https://www.kommersant.ru/daily/132516 (accessed: 17.03.21).
Available at: https://www.kommersant.ru/daily/132525 (accessed: 05.06.21).
Available at: https://kikonline.ru/video/estafeta-dobra/ (accessed: 10.03.21).
Available at: https://kikonline.ru/photogallery/cherez-kurgan-proshel-put-teatralnogo-marafona/ (accessed: 14.03.21).
Available at: https: //www.kommersant.ru/archive/online/57 (accessed: 27.05.21).
Available at: https://www.kommersant.ru/daily/132525 (accessed: 15.03.21).
Available at: https://lenta.ru/news/2021/03/28/martin/ (accessed: 18.06.21).
Available at: https://www.kommersant.ru/daily/132528 (accessed: 17.03.21).

References

Apresyan Yu. D. (1995) *Izbrannye trudy. V 2-kh t. T. 2. Integral'noe opisanie yazyka i sistemnaya leksikografiya* [Selected Works. In 2 vol. Vol. 2. Integral Language Description and Systemic Lexicography]. Moscow: Vostochnaya literatura Publ. (In Russian)

Arutyunova N. D. (1990) Metafora i diskurs [Metaphor and Discourse]. In N.D. Arutyunova (ed.) *Teoriya metafory: sbornik* [Theory of Metaphor: a Collection]. Moscow: Progress Publ. Pp. 2–32. (In Russian)

Chudinov A. P. (2001) *Rossiya v metaforicheskom zerkale: kognitivnoe issledovanie politicheskoy metafory (1991–2000): monografiya* [Russia in the Mirror of Metaphors: a Cognitive Study of Political Metaphor (1991–2000): a Monograph]. Yekaterinburg: Ural State Pedagogical Univ. Publ. (In Russian)

Chudinov A. P. (2003) *Metaforicheskaya mozaika v sovremennoy politicheskoy kommunikatsii: monografiya* [Metaphorical Mosaics in Modern Political Communication: a Monograph]. Yekaterinburg: Ural State Pedagogical Univ. Publ. (In Russian)

Deberdeeva E. E. (2011) Rol' metafory v formirovanii yazykovoy kartiny mira v russkoy i angliyskoy lingvokul'turakh [The Role of Metaphor in Shaping the Linguistic World Picture in Russian and English Linguocultures]. *Vestnik TGPI* 1: 97–101. (In Russian). Available at: https://cyberleninka.ru/article/n/rol-metafory-v-formirovanii-yazykovoy-kartiny-mira-v-russkoy-i-angliyskoy-lingvokulturah/viewer (accessed: 20.10.2021).

Gak V. G. (1998) *Yazykovye preobrazovaniya* [Language Transformations]. Moscow: Yazyki russkoy kul'tury Publ. (In Russian)

Gokhua U. (1995) *Natsional'no-kul'turnye aspekty semantiki russkikh nominativnykh edinits (s pozitsiy nositelya kitayskogo yazyka)*: avtoref. dis. ... dokt. filol. nauk. [The National and Cultural Aspects of Semantics of Russian Nominative Units (from the Perspective of a Native Speaker of Chinese): extended abstract of Dr. philol. sci. diss.] Moscow. Pp. 43–44. (In Russian)

Gruzdeva M. M. (2019) Vzaimodeystvie teatral'nogo i drugikh diskursov v SMI (na primere funktsionirovaniya tematicheskikh metafor) [Interaction of Theatrical and Other Discourses in Mass Media (a Case Study of Thematic Metaphor Functioning]. *Vestn. Mosk. un-ta. Ser. 10: Zhurnalistika* 1: 117–134. DOI: 10.30547/vestnik.journ.1.2019.117134 (In Russian)

Gumbol'dt V. (1984) *Izbrannye trudy po yazykoznaniyu* [Selected Works on Language Studies]. Moscow: Progress Publ. (In Russian)

Il'inykh D. G. (2020) Vliyanie pandemii COVID-19 na mediapovedenie auditorii regional'nykh onlayn-SMI (na primere sayta gorodskoy gazety «Kurgan i kurgantsy») [The Influence of the COVID-19 Pandemic on the Media Behavior of the Audience of Regional Online Media (a Case Study of the Website of the Urban Newspaper Kurgan i Kurgantsy)]. In A. A. Morozov (ed.) «MEDIA Obrazovanie: media kak total'naya povsednevnost'»: materialy V *Mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii (Chelyabinsk, 24–25 noyabrya 2020 g.). Ch. 1* ["MEDIAEducation: Media as Everyday Routine": Proceedings of the 5th Interna-

tional Scientific Conference (Chelyabinsk, November 24–25, 2020). Part 1]. Chelyabinsk: Izd-vo Chelyabinsk State Univ. Publ. Pp. 59–63. (In Russian)

Lakoff D., Dzhonson M. (1990) Metafory, kotorymi my zhivem [Metaphors by Which We Live]. In M. D. Arutyunova (ed.) *Teoriya metafory: sbornik* [Theory of Metaphor: a Collection]. Moscow: Progress Publ. Pp. 387–415. (In Russian)

Nietzsche F. (1912) Ob istine i lzhi vo vnenravstvennom smysle (1873) [On Truth and Lie in a Sense Beyond Morality]. In F. Nietzsche *Poln. sobr. soch. T. 1* [Complete Works. Vol. 1]. Moscow. (In Russian)

Pavilenis R. I. (1983) *Problema smysla: sovremennyy logiko-filosofskiy analiz yazyka* [The Problem of Meaning: Modern Logical and Philosophical Linguistic Analysis]. Moscow: Mysl' Publ. (In Russian)

Postovalova V. I. (1988) Kartina mira v zhiznedeyatel'nosti cheloveka [World Picture in Human Life-Sustaining Activity]. In B. A. Serebrennikov (ed.) *Rol' chelovecheskogo faktora v yazyke: yazyk i kartina mira* [The Role of the Human Factor in Language: Language and the World Picture]. Moscow: Nauka Publ. Pp. 8–69. (In Russian)

Rezanova Z. I., Mishankina N. A., Katunin D. A. (2003) *Metaforicheskiy fragment russkoy yazykovoy kartiny mira: klyuchevye kontsepty. Ch. 1* [The Metaphorical Fragment of the Russian Linguistic World Picture: the Key Concepts. Part 1]. Voronezh: RITs EF VGU Publ. (In Russian)

Sepir E. (1993) *Izbrannye trudy po yazykoznaniyu i kul'turologii* [Selected Works on Language Studies]. Moscow. (In Russian)

Shitikova E. V. (2002) *Protsess formirovaniya metaforicheskogo znacheniya: kognitivnyy aspekt*: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. [The Process of Generating a Metaphorical Meaning: the Cognitive Aspect: extended abstract of PhD philol. sci. diss.] Barnaul. (In Russian)

Shmelev A. D. (2002) *Russkiy yazyk i vneyazykovaya deystvitel'nost'* [The Russian Language and Extralinguistic Reality]. Moscow: Yazyki slavyanskoy kul'tury Publ. (In Russian)

Teliya V. N. (1988) Metaforizatsiya i ee rol' v sozdanii kartiny mira [Metaforization and Its Role in Creating the World Picture]. In B. A. Serebrennikov (ed.) *Rol' chelovecheskogo faktora v yazyke: yazyk i kartina mira* [The Role of the Human Factor in Language: Language and the World Picture]. Moscow: Nauka Publ. Pp. 173–204. (In Russian)

Urazova E. A. (2019) *Metafora v reprezentatsii yazykovoy kartiny mira: na primere anglo-amerikanskoy i russkoy politicheskoy publitsistiki*: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. [extended abstract of PhD philol. sci. diss.] Moscow. (In Russian)

Whorf B. L. (1960) Otnoshenie norm povedeniya i myshleniya k yazyku [The Relation of Norms of Behavior and Thought to Language]. In *Novoe v lingvistike. Vyp. 1* [The New in Linguistics. Issue 1]. Moscow: Izd-vo inostr. lit. Publ. (In Russian)

Поступила в редакцию
04.08.2021